



## IL PRESIDENTE

Prot. n. 1446/2021

11 novembre 2021

Al Capo del D.A.P.  
Pres. Bernardo PETRALIA  
Largo Luigi Daga n. 2 – 00164 **ROMA**

E, p.c.

Al Direttore Generale del Personale e delle Risorse  
Dott. Massimo PARISI  
Largo Luigi Daga n. 2 – 00164 **ROMA**

All'Ufficio Relazioni Sindacali  
C.A. Dott.ssa Ida DELGROSSO  
Largo Luigi Daga n. 2 – 00164 **ROMA**

Al Provveditore Regionale  
Dell'Amministrazione Penitenziaria  
Dott.ssa Gloria MANZELLI  
**BOLOGNA**

Al Segretario Generale S.A.R.A.P.  
Dott. Roberto MATTAROCCHIA  
**SUA SEDE**

Oggetto: assetto organizzativo del Nucleo traduzioni nell'ambito del Provveditorato Regionale dell'Amministrazione Penitenziaria Marche.

Con la nota di prot. n. m\_dgDAPPR21.09/11/2021.0045687.U di uguale oggetto, che per completezza si allega in copia, il Provveditorato Regionale per l'Emilia Romagna e le Marche ha riscontrato la nota del Sindacato S.A.R.A.P., affiliato a questa Confederazione.

Entrando nel merito della questione *prima facie* sembrerebbe che, a seguito dell'avvenuta sperimentazione, nella regione Marche dovrebbe essere superata l'iniziale previsione dell'istituzione dei

# CON SI PE



CONFEDERAZIONE  
SINDACATI  
PENITENZIARI



## IL PRESIDENTE

Nuclei TP Provinciali e Interprovinciali previsti dal decreto del 24 marzo 2015. Infatti si legge testualmente “(...) *previsione di un’organizzazione articolata su cinque Nuclei Locali (...)*”.

Premesso quanto sopra e considerato che la differenza è sostanziale, anche e soprattutto per la dipendenza gerarchica e funzionale, si chiede alla S.V. di voler conoscere le determinazioni assunte rispetto alla proposta avanzata dal PRAP a cui la presente è diretta per conoscenza che richiede per la Regione Marche l’istituzione di Nuclei Locali.

Nel restare in attesa di urgente riscontro con l’occasione si inviano distinti saluti.

Firmato digitalmente da

**DOMENICO  
NICOTRA**

CN = NICOTRA  
DOMENICO  
C = IT



# Ministero della Giustizia

**Dipartimento dell'Amministrazione Penitenziaria**  
**Provveditorato Regionale per l'Emilia Romagna e Marche**  
**Ufficio I Affari Generali Personale e Formazione**



**Al Segretario Nazionale S.A.R.A.P.**  
(Prot. S.N. n. 180 del 3/11/2021)

**Oggetto: Assetto organizzativo del Nucleo traduzioni nell'ambito del Provveditorato Regionale dell'Amministrazione Penitenziaria Marche.**

Con riferimento alla nota in epigrafe si rileva come, alla luce delle risultanze della sperimentazione del servizio di traduzione su base territoriale nell'ambito della regione Marche, sia stata avanzata formale proposta di modifica dell'assetto organizzativo previsto dal decreto 24 marzo 2015, con previsione di un'organizzazione articolata su cinque Nuclei Locali, debitamente trasmessa alla competente articolazione dipartimentale.

Cordiali saluti.

**Il Direttore dell'Ufficio I**  
**Dr.ssa Silvia DELLA BRANCA**

Estensore Dir. Agg. Melania Quattromani



## SEGRETERIA GENERALE

### S.A.R.A.P.

*Sindacato Autonomo Ruolo Agenti Penitenziaria*

Contatti: E-mail [segreteriageneralesarap@gmail.com](mailto:segreteriageneralesarap@gmail.com) –  
[segreteriasarap@libero.it](mailto:segreteriasarap@libero.it) Pec: [sarapgenerale@pec.it](mailto:sarapgenerale@pec.it)

Confederato CON.SI.PE.

CELLULARE- 3386407759-3204892489

**Prot. S.N. N°180 del 03/11/2021**

**Al provveditore dell' A.P. Emilia Romagna e Marche  
Dott.ssa Gloria MANZELLI**

**OGGETTO: Assetto organizzativo del Nucleo Traduzioni nell'ambito del Provveditorato Regionale dell'Amministrazione Penitenziaria Marche**

*Il SARAP, è chiamato in causa per la mancata applicazione dei decreti del Capo del Dipartimento datati 24.03.2015. trasmessi con la ministeriale n.0109816 datato 26.03.2015.nel decreto dinanzi citato, è previsto per il provveditorato regionale dell'Amministrazione Penitenziaria delle Marche, quali servizi penitenziari, ai sensi dell'articolo 31 del decreto del Presidente della Repubblica 15 febbraio 1999, n. 82;*

*il nucleo traduzioni cittadino di Ancona,  
il nucleo provinciale di Pesaro,  
il nucleo interprovinciale di Ascoli Piceno.*

*Allo stato attuale, risultano inattuata le superiori disposizioni dipartimentali presso il provveditorato delle Marche, riscontrando l'assenza dei tre nuclei traduzioni previsti.Nel caso prospettato, quindi, la S.V. è tenuta ad effettuare una propria autonoma valutazione, prendendo in considerazione tutti gli elementi che hanno inciso sulla mancata applicazione, considerando che, continuando a tergiversare, si può compromettere quell'organizzazione omogenea che l'Amministrazione ritiene di conferire al servizio delle traduzioni e dei piantonamenti sul territorio nazionale, ci si attende un autorevole intervento affinché si possa sanare la mancanza rilevata.*

*L'occasione è gradita per porgere deferenti saluti, nell'attesa di un cenno di risposta.*

**Roma 03/11/2021**

**Il Segretario Nazionale**

**Roberto ESPOSITO**